

ՄԵԶՄՈՒՐԱԿ

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
Grand Rue de Pera 65



مجموعة اخبار
بك اوغلي تقسيم جاده سي و مورو ٦٥

Այնպէս թարգմանելով
իւր լեզուն օգտագործելով
Այլ լեզուներ
30

Այնպէս թարգմանելով
իւր լեզուն օգտագործելով
Այլ լեզուներ
40

Հազարամաս միւթէալիզ խոստումս իշխն Թ. ԹՕԼԱՅԵԱՆԱ միւրաճաւթ օլունա, — Իտարէխանէ՝ Պէյօղլունտա ճատտէի քէպիրտէ Ն. 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 29 ԱՊՐԻԼ

ՍԵՂԱԼԷԻ ՄԱՍՈՒՍԷ

Պիր գալ հաֆթաստան պերու պիւթիւն աւելտէ չըգան զազէթալարն պալընա սէր-մանէսի՝ իսրանիա տէվլէթիլէ ճէմանիւրի Միւթէմիաի Ամէրիգա արաւնտա զուհուրա կէլէն մուհարէպէնին թափսիլաթընն տէրճ ու իւտընտան իպարէթ տիր : Մագսէտիմիզ՝ մուհարէպէնին հագգըր եախօտ հագգսրզ սէպէպէրինի արամագ տէյիլ տիր : պուհուհ հէր քէս, վէ հէր միւթէլիֆ էֆրեար սահպլէ-րի, իսթէտիլէրի կիպի կէօթէրէպիլիլէր, վէ պիթթապի պազըլար, պու մուհարէպէտէ Ամէրիգալըլարն զայիպ օլմալարընտան, եա-նի պիր խալլի հէմինսլէրինի մահվ վէ խա-րապ իյլէմիլ պուլունմալարընտան տօլանը մէսրուր, վէ պիր թագըմլար տա, իսրանիօլ-լարըն, ալի ֆէնալըլը չիմտիեէ գատար Ա-մէրիգալըլար հագգընտա իծրա իսթէպէրէ-րինտէն տօլանը միւթէտտէր տիրէր : Լաքին պիզէ գալըրսա, նապըլ քի, պու մէգալէմիզի տէ իշպու էսասա միւթէնի օլարագ եազմագ-տանըլ, հէր իքի թարաֆըն, եանի մուհարէպէի հագգըրէտէ, քէզալիք տիկէր հէր մուհարէպէ-տէ, պիր թարաֆըն զայիպ վէ տիկէր թարա-ֆըն մաղլուպ օլմալարնտան նաչի մէսրուր եախօտ միւթէտտէր օլանագ եէրտէ, մէտէ-նիեթ իշին պիւեիւք պիր լէքէ, ալիմ պիր խէթա, աֆվ օլունմագ պիր էօզիւր մագա-մընտա պուլունտան չու մուհարէպէնին պին-լէրճէ սէնէլէր տէվամ իթտիքտէն սօնրա, էլան օն տօգուգընճու ասըրտա, թէքմիլ տէնէթի, գօրգընճ անվալի, մուլարիպ նէ-թիճէլէրի, վէ էպնաի ճինտէ քիւլլի գարար-լարըլա տէվամընա էսէֆ իտիլմէլի տիր : էօյլէ պիր ասըրտա քի, իւլում, մէտէնիեթ, թէրպիեէ, տէրէճէի պալէա տէնիլէճէք պիր մէրթէպէեէ վասըլ օլունա, էն պիւեիւք իւ-լէմա, իւտէպա վէ էրպապը իւմի ալիւէազ պու ասըրտա եէթիլմիլ, վէ կէօնակէօն ասա-րը գալէմիեէլէրիլէ ալէմի թէքէին իթմէքտէ պուլունմուլ տուր : — Նէ՞ տիր մուհարէպէ : ինսանլարըն թօքտան թէլէֆի, տէյիլ մի, Պու հալ՝ մէտէնիեթին, ինսանիեթին հալիլը ան-քեալմընա, հալիլը գալանիլինէ մուլաֆըզ տըր : էլիսա արաւնտա տալալար, միւնա-զաալար, վէ սաիրէ օլունգըն կիպի, միլլէթ-լէր, տէվլէթլէր միեանընտա սախի տալա, նիզա վէ սաիրէ օլմագ՝ պէշէրիեթ իծապա-թընտան տըր, վէ տիւնեա տուրտուգճա, պուհ-լար պէլքի ազալսա պիլէ, պիւթիւն պիւթիւն պէրթարաֆ իտիլէմէեէք տիր : Իմտի, չու-րասը մուհարէպի իսթիլարապ տըր քի, էլիսա

արաւնտա զուհուրա կէլէն տալա վէ նիզա-լար՝ մէհաքիմի տալիլէ վէ գալանիլն ու նի-զամաթը մէվլուա իլէ հալ իտիլէպիլիեօր տա, ճէնապը Հագգըն խալլ պուհուրումուլ օլ-տուգըն հուֆուսըն՝ էճէլի մէվլուարըլա վէֆաթ-լարընա մանի օլարագ, վագթիլտէն էվլէլ թէլէֆլէրինէ վէ մահվարընա սէպէպ օլան մուհարէպէլէրէ գաբու աչան իսթիլաֆաթը միլլիէ եա տիւլէլիէի սուլէն հալ վէ ֆաալ իտէճէք եօլտա թէտապիլ ու վէսաթի մէվ-գըլ իծրաեէ գօհաճագ մէհաքիմի սուլիէի տիւլիէն նի՞լին թէլէքի իտիլմէեօր : Լաքը մէտէնի օլանլարն տալիլէ թէրպիեէ կիր-մէսի սէօզ իլէ, գանուն վէ նիզամ իլէ, եա-խօտ մահքէմէ գարարլարը կիպի շէյլէր իլէ օ-լամեաճաղընտան, անլէր հագգընտա, հայտէ տիեթիմ քի թէտապիլի շէտիտէ վէ ճէպրիէ իթթիլազը մէճպուրի վէ մաազըր օլուն, լաքին, մէսէլա իսրանիա իլէ Ամէրիգա կիպի իքիսի տէ մէտէնի, իքիսի տէ թէրպիեթի վէ սէօզ անլար միլլէթլէր պէյնիտէ գուհուր ի-տէն իսթիլաֆաթըն հալ վէ ֆաալ իշին տէ զայրը մէտէնիլէր միսիլու գուվլէի շէտիտէ վէ ճէպրիէ իսթիլալինէ մէճպուրիեթ կէօ-րիւլիւր իսէ, մէտէնի իլէ զայրը մէտէնիլին ֆէրպի նէ՞լէտէ արանըմալը տըր : Պրագալըմ ուզագ գէմանլարը եազըն կիւնլէրտէ վու-գուա կէլէն, էգճիւլէ տէվլէթի Ալիեէ իլէ եուհան մուհարէպէսիտէ, էկէրչի եուհանըն հագգըրճա թասալվուրլարընա, միւնասի-պէթսիլ թէճալվուրլարընա, էօյլէ պիր մահ-քէմի տիւլէ օլունա տա, ճիտտէն վէ գաթիէն սէօզ անլաթըլսա իտի, մէքըլար մուհարէպէ-նին գուհուրինէ մէյտան վէրիլի՞ր մի իտի : Գի՞մ պիլմէզ Զաթը հագգըրէթի Բատիլանիլին վէ տէվլէթի Ալիէի Օսմանիլին օ սըրատա իպարագ պուհուրտուգլարը ամալը սուլհո-եանէեի, վէ թէնի եէրտէ ինսան թէլէֆիլին վազը օլմամալը իշին իտիլէն մէսաի ու իգ-տամաթը ասալիլէրմէլէրտէն վէ ինսանիեթ-քեալանէեի, ֆագաթ եուհանա պիր սէօզ ան-լաթըլամամալը ազըպէթ իւլ էմր իլանը հար-պա սէպէպիլիեթ վիւրէրէք, անըն բէրի-չանիեթ վէ քէմալը մահճուպիեթիլինի մու-հիպ օլունա : — Հասըլը պիզէ, էկէրչի մու-հարէպէլէրտէն տօլանը ինսանճա պիր հիսս օլապիլիւրտէ, օ տա, զալէպիեթ վէ մաղլու-պիեթիլտէն տօլանը մէսէրլէթ եախօտ մահ-գուհիեթ տուլմագտան զիեատէ, մուհարէպէ պէլիեթսիլին տիւնեատան գալգամալը հագգըն-տա օլմալը տըր : Պիր քէրրէ չուրասը տիւ-չիւնիւլմէլի տիր քի, ումում ճէմիլիեթի պէ-շէրիեէ սընըֆլարընը թէրֆիի հալի իշին տահա բէք չօք լէվազիմի գարուրիեէ ինթի-եաճ պուլունտուգու, վէ նիլէ նիլէ սընըֆլար,

հէմ ֆիքըրէն, հէմ մատտէթէն ֆագիր օլտուգ-լարը հալտէ, պուհուրըն իւլանը իշին իճապ իտէն եաբըլմանըպ, եալընըլ ինսանլարը թէ-լէք իթմէք, մէմէքէթլէրի խարապ իլլէմէք իշին թօք, թիւֆէնք վէ սաիրէ թէտարիքի մագսէտիլէ, միլեօնլար, միլեալար ստրի ի-տիլիւրտէ, պիլմէիլ քի, մէտէնիեթ վէ ին-սանիեթ նէ՞լէտէ գալըր իկէրչի պու կիւն օ միլեօնլար վէ միլեալար, ճէմիլիեթի պէշէ-րիեթսիլ իւլանը անվալինէ հաթ իտիլմիլ օլուն, վէ սուլհ գէմանրտա գըլլալարտա էօմիւրլէ-րինի կէլիլէն, հարպ էսանսընտա մէյտանը մուհարէպէտէ հէմինսլէրինի թէլէֆ իթմէք վէ անլէրտէն թէլէֆ օլմագ գատէրի ինսանիսի-նէ մահքէմէ պուլունտան օ պապա եիկիլտէր, օ գուվլէթի պազուլար, էկէրչի մէմէքէթլէ-րինի չիֆթիլիք վէ թարալարընըն գէրրինէ վէ թիճարէթ ու սէնալինիլ թէրագըրընա չալըլա, պու հալ՝ հէր հալտէ մուհարէպէեէ վէ եախօտ մուհարէպէ իտէրճէսիլն տալիլ սիւահ ալթընտա պուլունմանա, վէ պու եիւզ-տէն միլլէթլէրին մուհարէ խարապը օլան ա-ղըր աղըր վէրիլիլէր ալթընտա պօրճու օլունա, էկիլմէեէ վէ պալէտտէ իշար իթտիկիմիզ վէճիլէ, պիր կիւն հարպ պէլիեթսիլին էն ֆէ-նա նէթիճէլէրին տիւլար օլմանա միւրաճ-ճահ տէյիլ մի տիր :

Լաքին, պու արգուի ումումի պուհուրա ա-սըրլարտան պերու գուվլէտէն ֆիլիլէ կէլէ-մէտիկի թագտիրտէ, պուհուրան սօնրա կէլէ-ճէ՞ք մի տիր : Պու պապտէ ֆիքիլիլէր միւլա-թէլիֆ օլունա, պազըլար իշին հարպըն պիւ-թիւն պիւթիւն գալտըրըմալը միւլմիլիսիլ կէօրիւնիւր իսէ տէ, գէման, նիլէ նիլէ միւլ-քիսիլը գանն օլունտան նէթիճէլէրի հուսուլէ կէթիլմիլ օլտուգու կիպի, պու մէսէլէտէ տէ չիմտիտէն գաթի պիր շէյ տէնիլէմէք : Ան-ճագ քիւրրէի արգըն հէր թարաֆընտա սուլ-հը տալիլին պագաթը թարաֆտարլարը կիւն-տէն կիւնէ արթմագտա օլտուգուտան, պուհ-լարըն մէսաի վէ իգտամաթը եաբըլմալը սա-եթսիլտէ վէ տիկէր պիր թագըմ թէտապիլի մախսուէ իթթիլազըլա, հարպըն, հիլ օլ-մագսա միւլաթագալէտէ քիւլիլէն օրթատան գալգամալը թէմէնի օլունմալը տըր :

ԱԶԳԱՅԻՆ

Տիւն, իւլթալ. Կ-Բաթրիլէ ֆ. հագրէթլէ-րի Անարատ Յըուլիւն Մայրապիսլէրինի թահթը իտարէսիլտէ օլան Ս. Աննա նամ մէքթէպին ֆագիր չօճուգլարընը միեարէթլէ, մէքթէպին հիւսնի իտարէ վէ ինթիզամընտան տօլանը պէեանը մէմուհիեթիլ, վէ միւլիլէրմ րահիպէլէրին պու պապտէքի զալլէթլէրինի թագաթի իլլէտիլէրի կիպի, հիւսնի ալիւէազ

Դրո քաչ ահէն էվէլէ հասպ էն թիհարէ,
 Հինախթանաա Պոսպպ չէրքիէ աղմկի իթ
 միշ օլան Սամաթիա էրմէնի-գաթօլիք միշ
 էթաաշարըրըդտան Աչմէնէլէֆա Կո-
 միտաա էֆ. նին մախառաա Յուլէկի էֆ Աշ-
 ճանա՝ էլէնէլէմէնէ տիւշար օլտուղու խասէն-
 լիքտէն չէրքի մէգըլիւտէ կէնն չաղընաա մէ-
 ֆաթ իթմիշ օլտըրընաա, էօնիւմիւզտէք
 բազար կիւնիւ սաաթ Զ պուշուգտա, Սամա-
 թիա քիլիսէսինտէ Զադաաւըր Պատարազ թուգ-
 տիւս է՝ ճոգիւհանգստանա Պաշտաա ինքա խաթ-
 էնէկի մուգըրքուր օլտուղու պիլինթուէ ագ-
 րաաա մէ ապրպպաաա իւան օլունթուր:

Շուսաթըրլարը եազտըղմըզ վագթա գա-
տար Ամէրիգա իլէ Իսքաննիա արասընտաք
մուհարէպէնէ տաիր հէնի պիր խապէրի եօ-
տուր: Դագէթալարտա կէօրիւլէն մալիւմահ
հէր իւք վուգուաթըն թաֆաիլաթընտան ի
պաղէթ տիր: Շէօյլէ քի պիր բիլաանէթան
Մանիլա լիմանը մուհարէպէսինտէ 13 Իսքա-
նիա սէֆնէսի մահվ, 300 Իսքաննիօլ թէ-
լէֆ, 400 մէծուրէօլ մուշ, վէ 250 Իսքաննի-
ասքէրի ետրալը օլարաք էսիր թուրքմուշ-
տուր: Ամէրիգալարտանս պիր լաչ ետրալ
օլուպ, հիչ պիր սէֆնիէ գիհատէնէ սագաթ
լանմամը տըր: Մանիլա գալէսի վէ Գալիթ-
չէրի՝ Ամէրիգալարըն էլինէ կէչմիչ իսէ տէ
Մանիլա չէրի Իսքաննիօլարըն էլինտէ տիր
Դալիպա Ամէրիգալար, օրասընը գապիթ իթ
մէք իլին խալլի միւշքիլաթ չէքիտօլար
Բօրթօ-Բիգօ ճիլարընտա, իքի սիւշմէն տօ-
նանմարը արասընտա շէտիտ պիր մուհարէպ
վուգուինէ պէքլէշմէքտէ տիր: Հավանա եա-
զընընտա իքի մահէլլէ Ամէրիգալարըն իք
միւֆրիղէ սաքը չըզգալմահա թէչէպպիւր
իթմիլչըն իսէ տէ, Իսքաննիօլար պոննար
կէրի քիւսկիրթմիւլչըն տիր:

Ի՞նչի տէ՛վելի՞թ արասնրեա միւսալէ՛նա ազ-
տընա թէ՛շէլպպիւս օլունուրսա, աթիտէ՛քը-
շարթլարըն տէրմիւնա խոխէ՛նէկի՛ Նիւ-Նօրդ-
տան մայիս 4 թարիխիլէ ալընան պիր թէ-
լէկրաֆտա իշար գըլընմըշ տըր։ 1. Խաքանիս
առէ՛րի Գուշարտան լըզաճաճ աղը։ 2. Խա-
քանիս Ամէրիգաճաճ 100 վիլեոն տօլար ճարպ
թազմիւնաթը վէրէ՛նէ՛ք տիր։ 3. Թազմիւնաթըն

Տիկերն թարգմանն Իսթանխաննն հէր թա-
րափրնաա հէեհճանն հրեքս ի թախկինտէն, վի-
գարը շղղղղղղղղղղ վուգու պուստղղղղղղղղղ
պարը մահէլլէրուէ խարբէի էօրփիեէ իլան օ-
լունմուշ տուրն Իսթանիա վիւքէլաւորնն թէպ-
տիլ ի թախկէնէկի մուհազգապ ստոտ օլունուէօր
ի իհաստէկի վիւքէլաւաա Մ. Սախալիսի տրնն եւ-
րինէ Մ. Կաւմազօրնն կէչէնէկի մէրօլի տրնն:

Սօն խաղալիքէր կէօրէ. Ամբիբգա ամիրա-
լը Ստաբըրնըն գօմանտաւ ալթընտա օլտ.պ
Հաիթի ատաւր սուլարընտա պուլունան տօ-
նանտա իլէ իսթըրնի տօնանտաւ արաւընտա
պիր աէնիլ մուշարիպէսինէ պաշլաւորըլ իւ-
գանէթ օլունտ.եօր:

Ամերիկացիներն՝ Գուպաեսն ասքեր չըդարար-
բազ, հայույ բւնաբնր թէլմառնէ մէլզբի իծրա-
եէ գոյմազ թասալվուրունա դարըը մէլզբիւ-
ատատա աղուրունան Իսրայիլա մարէշալուր Պլան-
գո տաբիս հէր տիւլլիւ իթիթալաթա գարըը
հազրըրանմը, տըր, Շիթաթիլիք Կոմէզ իլէ Կար-
չինա հաս իթի սէրէկրտեհին գոմանտաւ-
թընտա Հալմանա էհալէթինէ կիրէն իթի Փըր-
գա առըսալը սիրէշտիրէմէլէ վէ ալըլը ալըր-
աղուրէլարա գարըը հարէթէթ իթմէկէ Հալըշ-
մագոտա տըր:

[illegible]

Երևանի շրջափակում, զբաղվում են սեռերովարկող
 չին. մաթիմատիկերով՝ մշնն խտն մտիքելիքիտննն, սի-
 րան իմթիմովիլնն մշննպուր ոլուտն, վն խաղ-
 տան խաղի մաղթուլ վն մշննուչուչ վուգու-
 պուլմուչ տուր: Եպրնրղ Միլանտա 200տնն
 գրեատն նուֆուտ Թլլլվթ ոլմուչ տուր:

*, եվրոսանրն զախրիէ բիացալարը հէր
նէ զատար սաքին վէ թէնդիւն մէյլիւն պու-
լանմուշար իսէ աէ , Ամբրիգատա ֆիհաթ-
լարն ֆէվզէստէ իսթէ գոյմասը եվրոսա
բիհասլարըրըր եհէնիւն ճանկանորմըր , վէ
գայսրիէրըր պաշանորայմըր արը ,

«... Իմերչանթօր Յրանառա-ժօղէ՛ք, քէն-
տի Յօրեղեանը միւնասիպէթիյէ թէրթիւ
լուսնի սէրկիկի մալիս ալաֆ. Ցաւ պիզզաթ
քիւշատ իթմիւ տիր, Իմերչանթօրուն կէշէճէ
հօլու իւպէրինտէ 500,000 դաստար նուֆուս
թօրլանաւոր, վէ շէտիտ աղըշաւր վուզու պուլ-
մաշ, սուրւ:

Թէպէտ իստա պուրոնան տաքիլի Շահանէնի մէմէքէթէրինէ կէօնտէրիմէսինէ պաշանմը, լէ պուռն իլլին իտարէի Մախսուսէնէ միգատրը քէաֆի վաթրլար թախսի խոխի տիր :

Երանան իսթիզարազը Թահվիթնընը
 իխրաճընա վէ Թազվիտաթը արարեհնին Թազ-
 սիթէքինէ տախր աֆիլըրէ Խարիհէն Զէզա-
 րէթինէ պիր Զոթա թէպլըլ իթիշըր տիր
 Պաշտաա թազվիտաթըն Լինճ Թազսիթի պալաթ.
 Մայիս 15տէ, Հնճ Թազսիթի 25տէ, Յիւնիս
 Թազսիթի յունիս 10տա վէ 4իւնիս Թազսի-
 թի յուլիս 10տա Խազլնէի ճէլլէնէ Թէպլի
 իսիլճէկի իշար գզլնմը ալը Զոյաանը
 Թարիթի Թէպլիլի մայիս պալաթ. Ս օտորընա
 ճէրէ, պիր ալ քառէնին յունիս 5տէ խիթա
 պուրաճազը Թապիլի տիր:

Լճափառաւան իշար օլուն:տուղունա կէ-
 րէ, 170 միլեօն ֆր.տան իւպարէթ օյան պա-
 թաօլլիպէթընը իւրաճընտա թայեխն օլընան
 ֆիեաթ 101 պշ. ինկ, լիւաք օլտպ, տիւն-
 ա՛նն իթիւպարէն, Լճափառ, Բապխա վէ. Բէթ-
 րէսպուրլտա տէֆէթէրլէր քլւ:աաղլա թա-
 լիպ գալա օլունմանա պաշլանմը: տրը: Սէգ-
 քիւր ֆիեաթըն թագաթիթլէրի պէք վէճհի ա-
 թի տիւն, 20 ինկ, լիւաքը՝ գալա օլունտը
 օլունմազ տայիալ թէճտաթէ իտիւէճէք տիւր
 20 լիւա մայիս 24տէ, 10 լիւա յուլիս 8տէ,
 20 լիւա յուլիս 5տէ, վէ պազիտի օգոստոս
 25տէ թէսվիեէ իտիւէճէք տիւր: Թագաթիթլէրի
 տաճա էվվէն վէրէնլէր իշին 100տէ 1 պշգ,
 թէսվիաթ իճա իտիւէճէք տիւր: Պիլրիննի
 գուգօտուն միւտանթի 1898 չոկտ.ինտէ խի-
 թամ պուլաճազ տրը: Եօւնան հիւքիւմէթի
 իշպու իսթիգրազը՝ Ինկիլիզ, Ֆրանսըզ վէ
 Բուս տէվէթիթլրինի մուվաֆապաթըլլա Ֆը-
 րանսա, Ինկիլիթէրա վէ Բուսիա պանգալա-
 րընտան վէ պոլքէրէթլրինտէն ապօ իթմիւր
 վէ մէգքիւր իշն տէվէթիթ քէֆալէթ իթմէք
 տէ պուրումնուչ տուր:

Օսմանլը վէ Եոննան թահտիտի հու-
տուա գօմիսիօնու, պու հաֆթա իճրաի մէ-
մուրիեթ իչին հուտուտա կլտէճէք տիր:

Նոննան սէֆրի պու կիւն շէրիմիզէ
վապը օլաճաղընտան, գօնսօլօսլուզ մուզալէ-
լէսինին միւզաքէրաթընտ եաղընտա պաշա-
նաճաղ տրր:

ԹԷ ՎԱՃԻ ՀԱԹ

Մահքէմէի Թէմեիզ ազաւորտան Հիւսէյին
Ռիւշտի պէյէ պալէա, պէնտէկեանը Շահա-
նէտէն Գատրի պէյէ ուլէա էվլէի, Բօսթա
նէզարէթի մուալլինի Հօյն էֆ. եւ ուլէա սա-
նիսի, Սիւրեանի գատրի բաթրիկինին Տէրի-
սաաթէթ վէքեալէթի գատր քէթիսիտալըզ
խրտմէթիլէ պաշ քիթապէթինտէ պուլուսնան
Պութրուս Ֆէհիմ, վէ արէպի մէքեաթիպ միւ-
թէրճիմի Մանսուր Ապտ էլ Նուր էֆ. լէրէ
րապիա Ռիւթպէլէրի թէվճի, միւշիրանտէն
տամատը Շէրիեարի Հիւսնի բաշաեա մու-
րասա Մէճիտի, Մահմուտ բաշաեա մուրաս-
ա Օսմ., խասա օրտուզը էրքեանը հարպիէ
րէիսի ֆէրիզ Շաքիր, պահրիեթ սիւսէնտազ
վէ եանկըն թապուրլարը գօմանտանը ֆէրիզ
Մէհէմէտ, ումուտ աաքէրի մէքթէպլէր հա-
զըրը սանիսի ֆէրիզ Ռիզա բաշալարա Աինճի
Օսմ., եալէրանը Շէրիեարիտէն ֆէրիզ Հա-
սան Ճէմիլ բաշաեա, Ալմանիանըն Ալմիսա սէ-
ֆիրիլէ մէն. գօնսօլօսը միւշալիլինէ Աինճի
Մէճ., վէ Ֆընտըպէն խանընտա օլուպ, աա-
քէրի մէճրուշար իչին պազը էճազ վէ լէ-
վազիմի թրպպիեթ իհտա իթմիշ օլան Շէրի-
պէն Ազնաւոր էֆ. եւ Յինճի Մէճիտի նիշանը,
Տիվանը Հիւսնանու միւթէրճիմի էվլէիլ Տա-
վուտ, Պապը Ալի հուգուզ միւշալիլի Հազ-
զը պէյէ ալթուն, թահրիւրաթ խարիճիէ մու-
հիմէ միւտրի Մէհէմէտ Րէճէպ պէյէ
կիւմիշ Լիսա գաթ միտալեաթը իհտան:

Էրզրում վիլայեթինտէ Տիւստին գազաթը
գալմագաթը Մէքթէպի միւլթիէ մէհզուն-
լարընտան Գատթէմօնի վիլայեթի մանէթինէ
մէմուր Շիւքրի էֆ. եւ թէֆլիզ. Մէճիսի
մէարիֆ ազալըզնա՝ մէճիսի մէքթիւր գա-
լէմի միւտրի Ռիֆաթ պէյ թալիին, Ճէմիլ-
եթի թուսուլինէ ազաւորտան Չէքէրիա պէ-
յէ ուլէա սանիսի Ռիւթպէթի թէվճի, Թիճա-
րէթ վէ Նաֆիա նէզարէթի մուհարրէրաթը
էճնէպիեթ միւտրի Բազարատ Գէորգ, վէ էվ-
րազ գալէմի միւտրի Րազմ (Խնգիր Բիւրք-
ճեան) էֆ. լէրէ Յիւսէի Օսմ. նիշանլարը իհ-
տան պուլլուլմուշ տուր:

ՏԱԽԻԼԻՑԻ

Ամէրիգա սէֆրի տիւն Պապը Ալիտէ խա-
րիճիեթ նազըրը իլէ միւլազաթ իթմիշ տիր:

Ամէրիգա վէ Խարանիա մուհարրէպէսին-
տէ հարաքեաթը աաքէրիէի թաազիպ իչին
գապիթ կէօնտէրմէք արզուսինտէ պուլունան
տէվլէթլէրին աթաշէ միլիթէրլէրի՝ եալընըզ
զարա աաաքիլի նէզալինտէ պապուլ օլունապի-
լէճէկինէ տաիր մէքթիւր իքի տէվլէթ սէ-
ֆիրլէրինէ խապէրի թէլէկրաֆի կէլմիշ տիր:

Սըրտիլը Մըսրը՝ Գահրիէտէն Իսկէնտէ-
րիէեթ էնմիշ տիր:

Տիւստին ումուլթիէ մէճիսի խաարէ
րէիսի սապըզը Սըր Վէնսան Գալեար՝ պու
կիւն շէրիմիզտէ պէլէլէսիօր:

Իրան շահնա իհտա պուլլուլան մու-
րասա իմթիեազ նիշանընը Թէրանա կէօ-
թիւրմիշ օլան հէյեթ Տէրիսաաթէթէ ալտէթ-
լէ, սօղլուճա մապէյնի Հիւսնանա ազիմէթ,
վէ համիլ օլտըզը շահն ճէվապնամէսինի արզ
վէ թազաթի իլլէմիշ տիր:

Շէրիմիզտէ Ալկի իսմինտէ թուճա
պիր զազէթա թապը իչին թուհաթ վէրի-
միշ տիր:

Էքմէք ֆիեաթընըն իւթէ գօմասը սէ-
պէպիլլէ շէրիմիզտէ գարընզըզլար զուհուր
իթտիկի՝ իսթանպուլտան Նօլօիեթ վրէմիա
զազէթաաթնա պիլտիլիմիշ իսէ տէ, պուրասա
աալա պէօյլէ պիր շէյ վազը օլմատըզընտան,
Մալիւմաթ զազէթաթը թարաֆընտան թէք-
զիպ իտիլմիշ տիր:

Ճիրանա վէ Ալմանիա սէֆիրլէրի թէ-
նէզլիւ իչին Պրուսաեա կիւտէճէքլէր տիր:

Րուսիա սէֆիրի, էվլէլէրի կիւն Պապը
Ալիտէ սատրազամ վէ խարիճիեթ նազըրը իլէ
միւլազաթ իթմիշ տիր:

Տէրիսաաթէթ էվլաք վէրիլիսին պիր
զըմը մաաշ սուրէթիլլէ թահալիլ թաալ-
վուրընտան վազ կէլիլմիշ տիր:

Իզմիլը շէրիմիշ էլէքթրիզ կազըլաթէն-
վիրի իչին իմթիեազ իսթիտա իտիլմիշ տիր:

Թաթալա էհալիսի՝ թրամվալ խաթ-
թընըն թաթալաեա գատար թէմաթի իչին
մէրճիլինէ պիր իսթիտա թապիթ իթմիշլէր
տիր:

Եննի Րուս աաաքիլլէ մուհիմաթը
հալի պիր վաթօր՝ Ազատի Շարգա կիթմէք
իւզրէ կէլէն կիւն Պօղազ իչինտէն կէլմիշ
տիր:

Րօտոս էօնիւնտէ պարութ եիւքիւ պիր
Եոննան կէմիսի թուլթուլմուշ տուր:

Րէթի խաարէսի՝ գաշազըզըզըն էօնիւ-
նիւ ալմազ իւզրէ Սիվաս վիլայեթինէ մալ-
սուս 10 վէ 20 բարալըզ թիւթիւն բաքէթլէ-
րի թէրթիպ իթմիշ տիր:

Սըրտիլը Մըսրըն վալիտէսի Տէրիսաա-
թէթէ կէլէրէք, Պէպէթտէքի եալընա կիթ-
միշ տիր:

Կէլէն կիւն Լօնտրատա Օսմանլը սէֆի-
րի խարիճիեթ նազըրըլա միւլազաթ իթմիշ
տիր:

Պիլէճիքտէ Էքմէք ֆիեաթը 2 զրուշա
չըգմըշ տրր:

Իզմիլը, Ուշուգ, Ատանա վէ ճիվարա-
րընտա սօն կիւնլէրտէ մէզրուլթա ֆալտէլի
եազմուլար եազմըշ տրր:

Հայտար բաշա-էնգարէ տէմիլ հօլու-
նուն Գալսէրիէեթ գատար թէմաթի մէսէլէ-
սինին եազընտա գսբարաշտըրընաճաղը թիվա-
եթ օլունուեթ:

Մէմալիքի էճնէպիեթտէ պուլունան պիր
թազըմ սալթէ Օսմանլը վաթանքիլլէրլէրի-
նէ գարըն Մալիւմաթ թէֆիլիմիզ, սօն իքի
նիւսիսէսինտէ շէտիտ մէզալէլէր նէլիլլէ,
հարաքէթլէրին թէվպիլ իլլէմիշ տիր: Պուս-
լարտան պիր թազըմը Րուսիստա թուճա-
նա պիր զազէթա չըգարտըզընտան, Րուսա-
նիա հիւքիւմէթի՝ տօսի պիր տէվլէթէ գար-
շը օլան պուլարըն հարէքէթիլի մէննէ թէ-
չէպպիւս իլլէմիշ տիր:

Ապրիլ 23տէ Բէօթահիտա հարիզ զու-
հուրլլէ, 40-50 գատար խանէ վէ տիւքքեան
եանմըշ տրր:

Տիարպէքիր վէ Պիլիս վիլայեթլէրին-
տէ թէօրէմիշ, վէ էօթլէն պէրիեթ ֆէնալըզ-
լար իթմէքտէ պուլունամուշ օլան պազը Բիւրո
էչգընաթը՝ հիւքիւմէթին թէտապիրի շէտի-
տէսի իւզէրինէ տէրտէսթ իտիլմիշլէր տիր:

(Գարամուսալ ֆապրիզաթը շիրքէթի թարա-
ֆընտան վարիա օլան իլան տրր:)

ԹԷՆՁԻԼԻ ՖԻԵԱԹ

Ֆապրիզաթը գուճալարընա վէ էլպիսէ-
միզէ, տալիլի մամուլաթըմըզտան օլմազ ճի-
հէթիլլէ սուրէթի մալսուսէտէ լաղպէթլէ-
րին պիտիլիլ պուսուրան զէվաթը քիւրաթըն
թէլլիպաթ վէ լաղպաթը խայրխանանէլէրի-
նէ մուզապէլլէթէն մէտեոն օլտուլուճազ
վազիֆէի չիւքրանը ֆիլիլին իպուզ վէ իյֆա
իլէ, միւշթէրլէրիմիլին էզիէր ճիւլթ խօշ-
նուսիեթիլի ճէլպ իթմէք՝ ախասը ամալը-
մըզ օլուպ, պու պապտէ իգթիլա իսէն հէր
տիւրլիւ թէտապիրէ թէվէսիւլ վէ թէլէպ-
պիւս օլունմուշ տուր: Պու թէտապիր ճիւճ-
լէսինտէն օլմազ իւզրէ, էվլէլ էմիրտէ ալէլ
ուճում էլպիսէ վէ գուճալարըմըզըն ֆիեաթ-
լարընը թէնզիլ իթմիշ օլտուլուճազ ի-
լան իսէրիզ: Շէօյլէ քի, մարտըն ճիւլէ գա-
տար մաղազալարըմըզտա նէ գատար գուճալ,
էլպիսէ, Ֆանէլա վէ չօրապ վար իսէ, ճիւճ-
լէսինին ֆիեաթլարընտան ալէսսէվիեթ 100տէ
10 թէնզիլաթ իճրա իթտիք:

Միւրաճաթ իսէճէք օլան զէվաթ՝ իշ-
պու թէնզիլաթըն սըհէթ վէ մէվսուգիէթի-
նի՝ մարտըն ճիւլէ գատար մէվճում օլան մա-
մուլաթըն՝ էթիքէթլէր իւզէրինտէքի էսկի վէ
եկնի ֆիեաթլարընըն ֆէրիլլէ միւշալէտէ
իտէրլէր: Մարտըն ճիւլէն սօնրա ֆապրիզա-
տան կէլէն եկնի գուճալարըն տալիլ՝ էսկի-
լէրինին թապի օլտուլաթը թարիֆատա գա-
թէն ֆապրիզաճա զըյմէթլէրի 100տէ 10 վէ
էքսէրիա տանա զիեաթէ տուն պիր տէրէճէ-
տէ վազ վէ թալիլին իտիլմիշ, վէ պատմա
տալիլ պու նիսպէթին մուհաֆազաթը մու-
գարէր պուլունմուշ տուր: Եննիտէն եաթը-
լան էլպիսէնին տէ պիր քէրէ գուճալ ֆի-
եաթընտան տօլաեթ իճրա օլունան թէնզի-
լաթըն՝ էվլէլտէն սաթըրընը ֆիեաթա նիս-
պէթէն զըյմէթի էնզէն պուլունաճաղը միւշ-
թաթը իյզա, օլմաեթ, պուստան պաշաթ տի-
քիլ իւճրէթլէրինտէն տալիլ պիր խայլի թէն-
զիլաթ իճրա օլունտուգտան սօնրա ֆիեաթ-
լարըն գօնուեթ: Էլիսաթը ալլ ուճում մամու-
լաթըմըզ վէ մաղազալարտաքի հազըր էլպի-
սէ՝ պու կիւնտէն իթիպարէն էվլէլթի զըյ-
մէթի մաթթուլլէրինէ նէզարէն, 100տէ 10
նիսպէթիլինտէն տուն պիր ֆիեաթ իլէ սա-
թըլաճաթ տրր:

Պու միւսանտէ ըսմարլամա էլպիսէնին իւճ-
րէթի իմալիլլէրինտէն վէ ֆազաթ տանա
պիւսիւք պիր թէնզիլաթ իճրա իտիլմիշ, վէ
պիլիմ վէ տիքիլլէրինէ պիր գաթ տան ի-
թինա իտիլմէք շարթըլա, ըսմարլամա էլպի-
սէնին խարճ վէ թէրպիլիքլէրին մաթթուլլէն
իրաեթ իտէր պիր ֆիեաթ լէվաթը եաթըլա-
րազ, մաղազալարտաքի էնզարը Էրպապը
րաղպէթէ թէալիլ զըլընմըշ տրր: Իշպու թէն-
զիլաթը մուհազազաթտան իսթիֆատէ իթմէք
իւզրէ միւշթէրլէրիմիլինէ նէլէրի եկնի-
տէն նազարը լաղպէթլէրին ճէլպ վէ տալլէթ
իտէրիզ:

Իթիլաթ. — Էլէկիմ շէրիմիզտէ հիւք
պիր մանէլլու շիպէսի օլմաեթ, մամուլաթ
վէ էլպիսէմիզ Էաթընըզ Խարանպուտա Պաղէ-
գաթուսուսու, Նիգամիլ գարաղօլլաեթի
գարընընտա Խարանպուտա օղլու խանը տա-
լիլինտէ քեպիլն օլան քեմիլ մաղազալարտա
ֆիլուսի օլունմազտա տրր:

Ռիչարդ գրգռել էօբմէեէ ճեսարութ իտէ-
մէտի . քէնտիսինի պուռա հենուզ նալահըզ
կէօրիւպ , հէման առխաշըմագ վէ տիթոր
պիր սէպէ ,

ապետի ինքնահեղձ սիրտը ետառազգեստան
ուզանընթեր, վեկեկնմիտեքի խել ալարընը
իսկան ինքնահեղձ սիրտընթեր :

(Տեղադր)

ԱՍՆԻՊԻ ԻՄԹԻՆԱԶ ՎԷ ՄԵՍՈՒԼԸ ՂԱԶԵՓԱ